



Australian Government
AUSTRAC

FIGHTING
FINANCIAL
CRIME
TOGETHER

تحديد العملاء الأفراد

صحيفة وقائع لمقدمي خدمة التحويلات المالية

متى أحتاج للتعريف عن عميل؟

يجب عليك التحقق من هوية العميل من خلال جمع المعلومات والتحقق منها قبل تقديم أي من الخدمات المخصصة لهم. هذا ما يعرف باسم تحديد هوية العميل، أو اعرف عميلك (KYC).

بعد التحقق من هوية العميل، يجب أن تكون أيضاً مقتنعاً بأن العميل هو ما يدعيه.

في كل حالة، يجب عليك أيضاً تطبيق تقديرك الشخصي ما اذا كنت ستقوم بتقديم خدمة للعميل بناءً على تقييمك للمخاطر بشأن هذا العميل والمعاملة.

كيف يمكنني التعرف على العميل الفردي؟

هناك خطوتان لإكمال التعريف عن العميل.

1. جمع معلومات التعريف من العميل

2. تحقق من تفاصيل تعريف العميل من مصادر موثوقة ومستقلة.

يمكنك استخدام مستندات موثوقة ومستقلة أو بيانات إلكترونية (أو كليهما) للتحقق من معلومات العميل.

ما هي المعلومات التي أحتاج لجمعها والتحقق منها للعملاء الأفراد؟

العملاء الفرديون (ليس المقصود التاجر الوحيد)

يجب عليك جمع كل التفاصيل التالية:	إجمع	
• الاسم الكامل للفرد		
• عنوان السكن		
• تاريخ الولادة		
يجب عليك التحقق من التفاصيل التالية:	تحقق	
• الاسم الكامل للفرد، و		
• إما عنوان السكن أو تاريخ الميلاد		

التاجر الوحيد (يتصرف بصفته التجارية)

يجب عليك جمع كل التفاصيل التالية:	إجمع	
• الاسم الكامل للفرد		
• الاسم التجاري الكامل الذي يستخدمه العميل لمواصلة أعماله (إن أمكن)		
• رقم العمل الأسترالي (ABN) (إن أمكن)		
• يجب عليك جمع أحد التفاصيل التالية:		
• عنوان السكن، أو		
• عنوان العمل التجاري لمقر العمل الرئيسي (يجب عليك جمع أحد التفاصيل التالية):		
يجب عليك التحقق من التفاصيل التالية:	تحقق	
• الاسم الكامل للفرد، و		
• إما عنوان السكن أو تاريخ الميلاد		

أمثلة على الوثائق التعريفية

رخصة قيادة أو تصريح من أستراليا أو الخارج (بما في ذلك رخصة القيادة الرقمية)	وثائق الهوية الرئيسية صادرة عن الحكومة
جواز سفر أسترالي	
بطاقة إثبات العمر الحكومية صادرة في أستراليا	
جواز سفر أجنبي صادر عن حكومة أجنبية أو الأمم المتحدة	
وثائق السفر الدولية الصادرة عن حكومة أجنبية أو الأمم المتحدة	
بطاقة هوية وطنية صادرة عن حكومة أجنبية أو الأمم المتحدة	
شهادة ميلاد أسترالية أو مستخرج شهادة الميلاد أو شهادة الجنسية	
شهادة ميلاد أجنبية أو شهادة الجنسية	
بطاقة امتياز صادرة عن الحكومة، مثل بطاقة امتياز المتقاعد أو بطاقة الرعاية الصحية أو كبار السن أو بطاقة الرعاية الصحية	
ملاحظة: إذا كانت وثيقة السفر أو بطاقة الهوية بلغة أجنبية، والشخص الذي يقوم بالتحقق من الوثائق لا يفهم اللغة الأجنبية المستخدمة، يجب على العميل تقديم ترجمة معتمدة باللغة الإنجليزية.	

إشعار من مكتب الضرائب الأسترالي أو أي وكالة حكومية أخرى، مثل Centrelink، والذي يحتوي على اسم الفرد وعنوان إقامته - صادر خلال الاثني عشر شهراً الماضية	وثائق الهوية الثانية
إشعار رسوم مجلس البلدية أو فاتورة المرافق (مثل فاتورة المياه أو الغاز أو الكهرباء) التي تحتوي على اسم الفرد وعنوان إقامته - صدرت في الأشهر الثلاثة الماضية	
بالنسبة للفرد الذي يقل عمره عن 18 عاماً، رسالة من مدير المدرسة - صادرة في الأشهر الثلاثة الماضية - توضح اسم الفرد وعنوان إقامته ووقت التحاقهم بالمدرسة أو بطاقة الطالب إذا كانت متوفرة.	

لمزيد من المعلومات

لمزيد من التفاصيل حول التزامات اعرف عميلك KYC، أو للمعلومات حول متطلبات أنواع العملاء الآخرين، انظر austrac.gov.au/KYC

إخلاء المسؤولية

تهدف المعلومات الواردة في هذا المستند إلى توفير ملخص ونظرة عامة فقط. وليس المقصود منها أن تكون شاملة. وهي لا تشكل ولا ينبغي معاملتها على أنها استشارة قانونية. ولا يتحمل الكومنولث أي مسؤولية عن أي خسارة يتم تكبدها نتيجة الاعتماد على هذه الوثيقة. قبل اتخاذ قرار أو إجراء معين بناءً على محتوى هذا المستند، يجب عليك التحقق من الدقة والاكتمال والحدثة والملاءمة لأغراضك. وقد ترغب في الحصول على مشورة مهنية مستقلة.

© حقوق الطبع والنشر للكومنولث الأسترالي

البيانات الإلكترونية

يجب أن تفكر فيما إذا كانت البيانات الإلكترونية موثوقة ومستقلة إذا كنت تتحقق من تفاصيل العميل بهذه الطريقة. لتحديد ما إذا كانت الوثائق موثوقة ومستقلة، انظر austrac.gov.au/verify

العملاء ذوي المخاطر العالية وتعزيز العناية الواجبة تجاه العملاء

عندما تقيم عميلاً أو معاملة على أنها عالية المخاطر، يجب عليك تطبيق العناية الواجبة المعززة للعملاء، أو ECDD. وقد تتضمن ECDD تحقيقات إضافية على العميل. وجمع معلومات إضافية والقيام بالتحقق الإضافي. لتحديد متى يجب تطبيق ECDD الخاص بك، انظر austrac.gov.au/ECDD

الأشخاص المعرضين سياسياً

أن الشخص المعرض سياسياً، أو PEP، هو فرد الذي يشغل منصباً عاماً أو دوراً بارزاً في هيئة حكومية أو منظمة دولية، إما في أستراليا أو في الخارج. ويعتبر أفراد الأسرة المباشرين والمقربين من هؤلاء الأفراد أيضاً PEPs. لتعريف هوية العميل واستكمالها للأشخاص المعرضين للخطر PEPs، انظر austrac.gov.au/PEPS

ظروف خاصة: عملاء بدون تعريف تقليدي

قد لا يكون لدى بعض العملاء نماذج تقليدية للتعريف. يمكنك العثور على قائمة بأنواع أخرى من المعرفات على موقع AUSTRAC. للتعرف على هؤلاء العملاء، انظر austrac.gov.au/identity